

Международный правовой семинар

МОДЕРНИЗАЦИЯ АТОМНЫХ РЕГИОНОВ: ИЗМЕНЕНИЕ ПРАВОВЫХ НОРМ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМ



Челябинск, 24-26 октября 2011

**Программа
и информация о докладчиках**



Челябинск
2011

International Legal Workshop

**MODERNIZING REGIONS
WITH NUCLEAR POWER: CONSIDERATION
OF ENVIRONMENTAL ISSUES
IN THE CHANGING LEGAL FRAMEWORK**



Chelyabinsk, October 24-26, 2011

**PROGRAM
and information about presenters**



Chelyabinsk
2011

ОГЛАВЛЕНИЕ

Общая информация.....	1
Информация о докладчиках:	
Кшести Албум.....	6
Торе Браенд.....	7
Наталия Миронова.....	8
Андрей Талевлин.....	9
Роман Сидорцов.....	10
Питер Брэдфорд.....	11
Джоанна Восс.....	12
Джюнко Абе.....	13
Наталия Евдокимова.....	14
Сильвия Коттин-Уль.....	15
Александр Мысин.....	16
Надежда Кутепова.....	17
Кайша Атаханова.....	18
Олег Бодров.....	19
Гульсум Какимжанова.....	20
Юрий Иванов.....	21
Александр Никитин.....	22
Алексей Щукин.....	23
Программа.....	24

TABLE OF CONTENTS

General information.....	2
Information on speakers:	
Kjersti Album.....	6
Tore Braend.....	7
Natalia Mironova.....	8
Andrey Talevlin.....	9
Roman (Roma) Sidortsov.....	10
Peter Bradford.....	11
Johanna Voss.....	12
Junko Abe.....	13
Natalia Evdokimova.....	14
Sylvia Kotting-Uhl.....	15
Alexander B. Mysin.....	16
Nadezhda Kutepova.....	17
Ms. Atakhanova.....	18
Oleg Bodrov.....	19
Gulsum Kakimzhanova.....	20
Yuri Ivanov.....	21
Alexander Nikitin.....	22
Alex Schukin.....	23
Program.....	25

Международный правовой семинар
МОДЕРНИЗАЦИЯ АТОМНЫХ РЕГИОНОВ: ИЗМЕНЕНИЕ
ПРАВОВЫХ НОРМ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ
ПРОБЛЕМ

Челябинск, 24-26 октября 2011

ОРГАНИЗАТОРЫ

Ассоциация юристов России, Фонд «За Природу» (Челябинск), Челябинский государственный университет, Международная сеть неправительственных природоохранных организаций «Декомиссия», Норвежское общество охраны природы «Друзья Земли Норвегии», Центр по безопасной энергии (Беркли, Калифорния, США) в сотрудничестве с Вермонтской школой права (США), Уполномоченный по правам человека в Челябинской области проводят международный семинар и серию встреч с законодателями и представителями регулирующих структур на тему экологических и энергетических проблем и роли права в модернизации России.

ПРЕДПОСЫЛКИ ОРГАНИЗАЦИИ СЕМИНАРА

Форсированное строительство АЭС в России, продвижение экспорта ядерных технологий, услуг, атомного электричества; продление без участия общества сроков эксплуатации половине российских АЭС, выработавших проектный ресурс; отсутствие накопления средств в фонде для вывода их из эксплуатации – все это происходит на фоне развивающейся аварии на АЭС Фукусима с трансграничным негативным влиянием. Российское общество не имеет возможности участвовать в обсуждении сценариев и проектов вывода ядерно-опасных объектов, выработавших проектный ресурс. Участие органов государственной власти субъектов Российской Федерации и муниципальных образований в правовом регулировании в этой области ничтожно.

МИССИЯ СЕМИНАРА

Усиление взаимодействия юридического сообщества, представителей власти (федеральной, региональной, муниципальной), операторов и регуляторов ядерно-опасных объектов, и экспертов общественных организаций для решения комплекса проблем регионов размещения ядерно-опасных объектов, выработавших проектный ресурс.

International Legal Workshop
modernizing regions with nuclear power: consideration of
environmental issues in the changing legal framework
Chelyabinsk, October 24-26, 2011

ORGANIZERS

Association of the Lawyers of Russia, Fund for Nature, Chelyabinsk State University, International Environmental Non-Governmental Organizations' Network "DecomAtom", Friends of the Earth Norway/ Norges Naturvernforbund, Center for Safe Energy, USA, in collaboration with Vermont Law School (VLS), The Commissioner for Human Rights in the Chelyabinsk region launch an international workshop in Chelyabinsk October 24-26, 2011 and a number of meetings with local and federal lawmakers and regulators to address environmental and energy challenges in Russian modernization through the rule of law.

Workshop BACKGROUND

The accelerated construction of nuclear plants in Russia, promoting the export of nuclear technology, services and nuclear electricity, without public participation, extension of life-time of half of the Russian nuclear power plants, which has reached the design time, the lack of accumulation money in the fund for decommissioning – all this is happening on the background of a developing nuclear power accident in Fukushima with cross-border negative impacts. The Russian society is not able to participate in the discussion of scenarios and projects output nuclear facilities, has reached the design resource. The participation of public authorities of the Russian Federation and municipal entities in the legal regulation in this area is negligible.

Workshop MISSION

Increase of interaction of the legal community, representatives of the government (federal, regional, municipal), operators and regulators of nuclear facilities, experts and civil society organizations for decision of complex of problems in the regions placing nuclear facilities, has reached the design resource.

ЗАДАЧИ СЕМИНАРА

- **обмениваться опытом выработки оптимальной стратегии** устойчивого развития (модернизации) регионов размещения ядерно-опасных объектов, на основе верховенства права, принципа сбалансированного развития и учета интересов трех секторов российского общества;
- **проанализировать российское и международное законодательство** в области безопасной эксплуатации и вывода из эксплуатации ядерных объектов;
- **обсудить как системную правовую и социально-экологическую проблему** вывод из эксплуатации АЭС России (Кольскую, Ленинградскую), США (Вермонт Янки) и Японии (Фукусима);
- **разработать рекомендации** по усовершенствованию российских и международных правовых норм в сфере вывода из эксплуатации ядерных объектов и мест хранения и захоронения радиоактивных отходов;
- **создать сеть юристов**, работающих в сфере вывода ядерных объектов из эксплуатации.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ТЕМЫ ОБСУЖДЕНИЯ

1. **правовые и нормативные механизмы**, содействующие развитию эффективных стратегий безопасного вывода ядерных объектов из эксплуатации (декомиссии) как необходимого этапа их жизненного цикла и обеспечения гарантий социально-экологической безопасности;
2. **условия обеспечения безопасного вывода из эксплуатации ядерных объектов** на основе социальных, экологических ценностей, а также отражение этих условий в национальном и международном законодательствах;
3. **модельные примеры принятия решений** по лицензированию продления эксплуатации АЭС Вермонт Янки (США), и юридические предпосылки аварии на АЭС Фукусима (Япония), получившей лицензию на продление проектного срока деятельности за месяц до катастрофы;
4. **новые подходы и опыт взаимодействия** профессиональных общественных группы, операторов и регуляторов ядерных объектов, а также властей для устранения предпосылок системного кризиса развития в атомных регионах России и мира.

*Справки по телефону +79617865279, e-mail:
nmiroнова@gmail.com, Наталия Ивановна Миронова.*

Workshop OBJECTIVES

- share experiences develop the optimal strategy development (modernization) of region placement of nuclear facilities, based on the rule of law, the principle of balanced development and the interests of the three sectors of Russian society;
- analyze Russian and international legislation concerning the safe operation and decommissioning of nuclear facilities;
- discuss how systemic legal and socio-environmental problem decommissioning of nuclear power plants in Russia (Kola, Leningrad), USA (Vermont Yankee) and Japan (Fukushima);
- develop recommendations for improving the Russian and international legal norms in the field of decommissioning of nuclear sites and storage and disposal of radioactive waste;
- create a network of lawyers working in the field of O's nuclear facilities from service.

PROPOSED TOPICS DISCUSSED

1. legal and regulatory framework to promote development of effective strategies to secure the withdrawal of nuclear decommissioning as a necessary step in their life cycle and to guarantee social and environmental security;
2. Conditions for safe decommissioning of nuclear facilities on the basis of social, environmental values, as well as a reflection of these conditions in the national and international legislation;
3. Model examples of decision-making on licensing of nuclear power plants extending Vermont Yankee (U.S.), and legal prerequisites for nuclear power plant accident Fukushima (Japan), which received a license to extend the life of the project a month before the accident;
4. New approaches and experiences of professional social interaction groups, regulators and operators of nuclear facilities, as well as the authorities to remove the preconditions of a systemic crisis in the nuclear regions of Russia and the world.

*Inquiries by phone +79617865279 or e-mail
nmironova@gmail.com, Natalia Ivanovna Mironova.*

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Андрей Талевлин, к.ю.н.,
Ассоциация юристов России, Че-
лябинский государственный уни-
верситет (Россия);

Михаил Дворкин, д.ю.н.,
Вермонтская школа права
(США);

Наталия Миронова, к.с.н.,
Движение за ядерную безо-
пасность, Фонд «За природу»
(Россия);

Кшести Альбом, Друзья
Земли Норвегии / Norges Natur-
vernforbund (Норвегия);

Инэд Шрайбман, Центр по
безопасной энергии, Беркли,
Калифорния (США);

Олег Бодров, ОБЭО
Зеленый Мир, г. Сосновый Бор,
Ленинградской области (Россия);

Риман Сидорцев, Вермонт-
ская школа права (США),

Джюнко Абе, Граждане
Иката против МОКС (Япония)

ORGANIZING COMMITTEE

J.D. Andrey Talevlin, Asso-
ciation of the Lawyers of Russia,
Chelyabinsk State University;

J.D. Michael Dworkin, Ver-
mont Law School, USA;

Ph.D. Nataliya Mironova,
Fund for Nature, Russia;

Kjersti Album, Friends of the
Earth Norway/ Norges Naturvern-
forbund, Norway;

Enid Schreibman, Center for
Safe Energy, USA;

Oleg Bodrov, Green World,
Russia;

J.D. Roman Sidortsov, Ver-
mont Law School, USA

Junko Abe, Ikata People
Against MOX, Japan



Кшерсти Альбум, 1976

Контакт: *kja@naturvern.no*

Эколог, политолог. Окончила университет Осло (2004 год). Получила ученую степень кандидата наук политологии, защитив диссертацию «Демократия и среда обитания».

С 2004 года – менеджер проектов международного отдела в Норвежском Обществе Охраны Природы (Друзья Земли Норвегии). Является менеджером Проекта по изучению мирового опыта вывода из эксплуатации энергоблоков АЭС.

В рамках Проекта делала презентации и доклады на семинарах, конференциях, а также участвовала в ознакомительных поездках по изучению литовского и американского опыта вывода из эксплуатации Игналинской АЭС (2006 год) и АЭС Вермонт Янки (2010).

Автор «Концепции плана вывода из эксплуатации энергоблоков АЭС, выработавших проектный ресурс. Предложения общественных экологических организаций»

http://www.greenworld.org.ru/sites/default/greenfiles/conception_rus_1610.pdf.

Kjersti Album, 1976

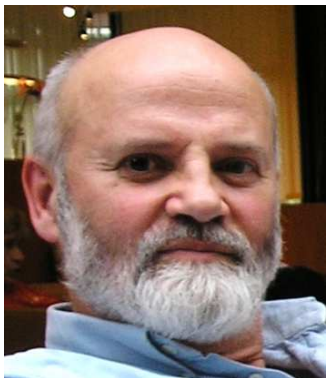
Contact: *kja@naturvern.no*

Environmentalist, political scientist. Graduated from the University of Oslo in 2004 as a doctor of political science, her thesis was on «Democracy and environment».

From 2004 Album works as project manager in International Project Department of the oldest and largest Norwegian environmental NGO Norges Naturvernforbund / Friends of the Earth Norway.

As Decommission Project manager for the investigation and promotion of the international decommission experience of nuclear power units Album has made presentations and reports on seminars, conferences, and participated in decommission study trips to Lithuanian (Ignalina, 2006) and United States of America (Vermont Yankee, 2010) NPPs.

Kjersti is an author of the «Concept of a Decommission Plan for Old Nuclear Power Reactors. Guiding Principles from Environmental NGOs»,
www.greenworld.org.ru/sites/default/greenfiles/conception_eng_1610.pdf.



Торе Браенд,

социолог, эколог. Окончил в 1984 году университет в Осло (Норвегия), получив квалификацию социолога со специализацией «социальные технологии и наука». По окончании учебы до 1990 года занимался исследовательской деятельностью и подготовкой междисциплинарных курсов по проблемам экологии в Университете Осло.

В 1990 году стал членом старейшей и крупнейшей в Норвегии общественной экологической организации Норвежское Общество Охраны Природы / Друзья Земли Норвегии (Norges Naturvernforbund / Friends of the Earth Norway). Работал в этой организации в качестве исследователя по проблеме изменения климата и энергетике. Был ответственным за изучение переговорного процесса в Организации Объединенных Наций (ООН) по проблеме изменения климата. В 1999-2001 годах был в качестве наблюдателя переговорного процесса в ООН от имени норвежских экологических организаций, включая представительства Всемирного Фонда

Охраны Природы (WWF), ГРИН-ПИС и др.

С 2004 года работает в международном отделе Норвежского Общества Охраны Природы, участвуя в различных проектах, включая изучение мирового опыта безопасного вывода из эксплуатации энергоблоков АЭС.

Tore Braend,

sociologist, environmentalist. In 1984 graduated from Oslo University (Norway) as a sociologist with a specialization «sociology of technology and science». After graduation and up to 1990 he carried out research activities and prepared inter-disciplinary courses on environmental problems in the Oslo University.

In 1990 started working for the oldest and largest Norwegian environmental NGO Norges Naturvernforbund / Friends of the Earth Norway. Worked in the organization as advisor on climate change and energy. Was responsible for following the negotiations in the United Nations (UN) on climate change, In 1999-2001 was an observer of the negotiations process on behalf of Norwegian environmental organizations. From 2004 works for the international project department of the Norges Naturvernforbund / Friends of the Earth Norway, taking part in different projects including the Project on studies of world experience on safe NPP decommissioning.



**Наталья
Миронова,**

1946

Контакт:
nmironova@gmail.com

Кандидат социологических наук, политик и общественный

деятель, привлекает общественность к защите экологической справедливости и прав человека, выявляет связь между атомной энергетикой и ядерным оружием, пропагандирует запрет ядерного оружия, как единственную альтернативу его распространению и радиационному загрязнению окружающей среды. Наталья – президент «Движения за ядерную безопасность», организатор международных проектов и экспертных групп, член Экспертного совета Уполномоченного по правам человека в Челябинской области.

Наталья – одна из первых, кто принудил правительство открыть информацию о пред-чернобыльских ядерных катастрофах, и организовала референдум против строительства Южно-уральской АЭС. Созданный ею в 1991 году Комитет в региональном правительстве Челябинской области открыл широкий общественный диалог и обнародовал информацию о последствиях катастроф на ПО «Маяк», о 500 000 пострадавших. Член Высшего экологического совета Государственной Думы (1997-2006), она противостоит сделкам по импорту радиоактивных отходов. В 2000 она возглавила региональный офис Всероссийского референдума о запрете ввоза радиоактивных отходов в Россию. Наталья вместе с юристом Андреем Талевлиным инициирует судебные иски. В 2002 году они выиграли иск в Верховном суде, остановив импорт 370 тонн венгерского ядерного топлива на ПО «Маяк».

Результатом 20 лет работы инженером-исследователем стали 8 изобретений в области интенсификации тепло-массообмена, и результатом следу-

ющих 20 лет в сфере экологической политики стали нескольких книг, включая: «Метаморфозы самоорганизации и управления» (2005) и «Гражданский социум в современном государственном управлении» (2007).

Natalia Mironova, 1946

Contact: *nmironova@gmail.com*

Ph.D., politician and social activist, she involves the public in the protection of environmental justice and human rights, reveals the link between nuclear power and nuclear weapons, promoting the prohibition of nuclear weapons as the only alternative proliferation and contamination of the environment. Natalia is President of the «Movement for Nuclear Safety», organizer of international projects and expert groups, Member of Advisory Board of the Ombudsman in the Chelyabinsk region.

Natalia is one of the first, who led the government to open up information about the pre-Chernobyl nuclear disasters, and provide Referendum against SU-NPP. She creates the regional government Committee of Chelyabinsk region in 1991, opens a broad public dialogue about the consequences of nuclear disasters at «Mayak» for the population, about 500 000 victims. The Member of the Supreme Environmental Council of the State Duma (1997-2006), she stay oppose the import of radioactive waste to Russia. In 2000 she heads the regional office of the All-Russian referendum on banning import of radioactive waste to Russia. Natalia with attorney Andrew Talevlin initiates lawsuits. In 2002 they won a lawsuit in the Supreme Court, stopping the import of 370 tones of Hungarian spent nuclear fuel on the «Mayak».

Natalia's 20 years experience as energy researcher, resulted to 8 inventions in efficiency of heat and mass exchange, and the next 20 year in environmental policy resulted to several books, including: «Metamorphoses of Self-organization and Government» (2005), and «Civil Socium in the Modern State Governance» (2007).



Андрей Талевлин, 1973

Контакт: *pravosoz@rambler.ru*

Юрист, преподаватель, общественный деятель. Основатель Общественного Фонда «За природу». До недавнего времени – Вице-президент Молодежного юридического общества, организованного группой студентов Челябинского государственного университета в 1997 году. С 1999 года Андрей организует и проводит общественные кампании по защите экологических и гражданских прав, выступает против импорта отработавшего ядерного топлива на Урал и в Сибирь.

Андрей разрабатывает юридические инструменты защиты прав граждан. В 2002 году Андрей обратился в суд по поводу нарушения законодательства России, происходящего в ходе реализации Договора с Венгрией о взаимодействии в ядерной сфере. В результате выигранного процесса был предотвращен ввоз 370 тонн венгерских радиоактивных отходов на территорию Челябинской области.

В 2008 году Андрей защитил диссертацию «Проблемы правового регулирования обращения с радиоактивными отходами» в Институте Права и сравнительной юриспруденции при Правительстве

РФ (Москва).

Андрей преподает в Челябинском государственном университете экологическое право и ведет авторский курс «Правовое регулирование использования атомной энергии».

Andrey Talevlin, 1973

Contact: *pravosoz@rambler.ru*

Lawyer, teacher, social activist. Founder of Public Fund «Za Prirodu», and until the recent past – Vice President of Legal Youth, established a group of law students from the Chelyabinsk State University in 1997. Since 1999, Andrew – the organizer of the shares in the environmental protection of citizens' rights to safety and the environment and against the import of spent nuclear fuel at the company Urals and Siberia.

Another instrument for the protection of the rights jurisprudence has become. Andrey proved in court the violation of legislation of Russian Federation Russian Government to enter into an agreement with Hungary on cooperation in the nuclear field. Thus, the import of 370 tons of Hungarian radioactive wastes to the territory of the Chelyabinsk region was prevented.

In 2008, Andrey has defended his thesis «The problems of legal regulation of radioactive waste management» in the Institute of Legislation and Comparative Jurisprudence under the Government of the Russian Federation in Moscow.

Andrey is the author and teacher of the course of the «Legal regulation of nuclear activities» in Chelyabinsk State University.



Роман Сидорцов

Контакт: *rsidortsov@gmail.com*

Роман закончил юридический факультет Иркутского государственного университета (с отличием) в 1999. После окончания университета, Роман работал в американской неправительственной организации советником по корпоративному, трудовому и налоговому праву. Роман продолжил свою юридическую карьеру в качестве юридического консультанта и адвоката в Чикаго, Иллинойсе и Финиксе, Аризона. Роман получил второе юридическое образование в Вермонтской школе права, (с отличием). в 2008, выбрав экологическое право и регулирование энергетики в качестве специализации. В школе права Роман был приглашен в редакционный совет Вемонтского Журнала Экологического Права. После окончания правой школы Роман поступил на работу в юридическую фирму в Берлингтоне, Вермонт, где специализировался в области гражданского и налогового права, а также вопросах финансирования и лицензирования энергетических проектов. Работая в Берлингтоне, Роман также помог создать в фирме энергетическую практику. В настоящее время Роман является старшим научным сотрудником в Институте энергии и окружающей среды Вермонтской школы права, где он получает дополнительную профессиональную юридическую специализацию. Роман преподает право в Мальборо Колледже студентам обучающимся по программе Мастера деловом управлении. Роман ведет исследование юридических и политических проблем, связанных с экологически-устойчивым развитием энергетических систем. В частности, он занимается вопросами снижения

использования ископаемых видов топлива в экономике, а также вопросами разведки и добычи нефти и газа на арктическом континентальном шельфе, включая шельф России.

Roman (Roma) Sidortsov

Contact: *rsidortsov@gmail.com*

Roma received his first law degree (Bachelor's and Master's with highest honors) in the Russian Federation from Irkutsk State University in 1999. Upon graduation, Roma joined an American non-profit organization as an in-house counsel where he specialized in corporate, labor and tax matters. After relocating to the United States, Roma continued his legal career as a paralegal, law clerk and foreign attorney in Chicago, IL and Phoenix, AZ. Roma received a J.D. degree, magna cum laude, from Vermont Law School in 2008. In law school, Roma concentrated on environmental and energy law and served as an editorial staff member at Vermont Journal of Environmental Law. Upon graduation, Roma joined Gravel and Shea, a law firm based in Burlington, Vermont. At Gravel and Shea, Roma focused on a variety of transactional matters, including energy-related financing, permitting, tax and real estate issues. Roma also helped to organize the firm's energy practice. Currently, Roma is a Senior Global Energy Fellow at the Institute for Energy and the Environment of Vermont Law School. He is also pursuing an LLM degree in environmental law there. Additionally, Roma teaches law at Marlboro College Graduate School's Managing for Sustainability MBA program. Roma is involved in exploring a variety of legal and policy issues related to development of environmentally sustainable energy systems. He focuses his research on legal and policy issues surrounding transition to a low-fossil fuel economy and Arctic offshore oil and gas development with a special emphasis on the Russian Federation.



Питер Брэдфорд

адъюнкт-профессор

В 1977-1982 годах член федеральной Комиссии по ядерному регулированию Соединенных Штатов, Питер Брэдфорд имеет большой опыт работы в различных федеральных органах, а также государственных органах штатов Нью-Йорк и Мейн.

В настоящее время Питер является адъюнкт-профессором Вермонтской школы права, где читает курс «Ядерная энергетика и государственная политика».

Профессор Брэдфорд является членом следующих коллегий и комиссий: Совета по устойчивой энергетической политике Китая, комиссии по оценке надежности АЭС «Вермонт Янки», консультационной группы Европейского банка реконструкции и развития консультирования по замещению мощностей Чернобыльской АЭС на Украине, комиссии по обсуждению открытия АЭС в Моховце в Словакии и Кистоун Сэнтер по вопросам ядерной энергетике и изменению климата.

Питер является автором книги «Хрупкие структуры: история нефтеперерабатывающих заводов, национальных гарантий безопасности и побережья штата Мэн». Статьи профессора Брэдфорда об атомном

регулировании и производителях атомной энергии публикуются в престижных периодических изданиях США: Нью-Йорк Таймс, Вашингтон Пост, Лос-Анжелес Таймс, и Атланта Конститьюшн Джорнал.

Питер Брэдфорд является выпускником Йельского университета и Йельской школы права и является вице-председателем Союза обеспокоенных ученых.

Peter Bradford

Adjunct Professor

A former member of the United States Nuclear Regulatory Commission Peter Bradford is an Adjunct Professor at Vermont Law School teaching «Nuclear Power and Public Policy». A member of the China Sustainable Energy Policy Council, he served on a recent panel evaluating the reliability of the Vermont Yankee nuclear power plant, on the European Bank for Reconstruction and Development Panel advising how best to replace the remaining Chernobyl nuclear plants in Ukraine, a panel on the opening of the Mochovce nuclear power plant in Slovakia, and the Keystone Center collaborative on nuclear power and climate change.

He is the author of «Fragile Structures: A Story of Oil Refineries, National Securities and the Coast of Maine». His articles on utility regulation and nuclear power have appeared in many publications, including The New York Times, The Washington Post, The Los Angeles Times, and the Atlanta Journal Constitution.

He is a graduate of Yale University and the Yale Law School and is Vice Chair of the board of The Union of Concerned Scientists.



**Джоанна
Восс, 1957**

Член Бундестага от Нижней Саксонии, член экономического комитета, действительный член экологического комитета.

Живя рядом с Горлебеном в Нижней Саксонии – одной из первых площадок, выбранной для хранения ядерных отходов, Джоанна с 1980 года принимает активное участие в движении против использования атомной энергии. Она боролась против компромисса с атомной промышленностью, который правительство приняло в 2000 году: отказаться от АЭС, однако позволить каждому атомному блоку отработать 32 года, чтобы окупить себя. Такое решение продлило бы использование атомной энергии еще в течение более чем 25 лет!

Непригодность временных хранилищ ядерных отходов в Нижней Саксонии для долговременного хранения в настоящее время уже доказана. Более того, стало известно, что в момент выбора площадки было проигнорировано то, что геологические условия в этом районе совершенно не подходят для долговременного хранения, не обеспечивая безопасность хранения ядерных отходов на предполагаемый срок – более, чем тысяча лет. Проблема радиоактивных отходов это лишь одна из причин, почему мы должны отказаться от атомных электростанций в кратчайшие сроки.

Мы без конца переживаем технические скандалы и сокрытие информации, как корпорациями, так и политиками, и нарушение фундаментальных прав участия общественности в принятии решений. Прибыль идет корпорации – EON, Vattenfall&Co, – а риски, реальная стоимость и отходы передаются обществу.

Ядерная индустрия, со всеми ее издержками, гораздо более затратна, чем газ и нефть, уже не говоря о возобновляемых ресурсах.

Экологическая трансформация – один из величайших вызовов современности. И мы должны с честью этот вызов принять и адекватно на него ответить.

Johanna Voss, 1957

Bundestag member from Lower Saxony, Member of Economic Committee, Acting Member of Ecological Committee

Living close to Gorleben in Lower Saxony, one of the sites chosen to store nuclear waste, she has been active in the resistance against the use of nuclear power since the 1980s. She fought against the compromise the government made in 2000 with the nuclear industry to abandon nuclear power plants, as it did allow each plant 32 years of operations to amortize itself, and basically allowed the use of nuclear power to continue for another 25 years or even longer!

The interim storage of nuclear waste in Lower Saxony, Germany is now proved to have been chosen against the knowledge that the geological prerequisites in that area are quite unsuitable as a repository. There is no way to «safely» store nuclear waste over more than a thousand years. This is just one reason why we need to abandon nuclear power plants as soon as possible.

In Germany, we are experiencing technical failures and cover-up of information, by both politicians and corporations, and the violation of fundamental rights of participation. Profits go to corporations – EON, Vattenfall&Co. – but the risks and the costs of nuclear energy and its waste are transferred to society. Nuclear energy with all its costs is far more expensive than oil and gas, not even mentioning renewable energies.

Environmental transformation is the one of the greatest challenges of our time. We have to solve it!



Джюньо Абе, 1945

Окончила факультет английской и американской литературы, Ehime университета, Япония. Преподавала японский язык и культуры в школе Itazuke для служащих военной базы США в Фукуока.

Переводчик. Переводила материалы по проблемам использования ядерного оружия и пострадавшим Hibakusha, а также по японской атомной энергетике, японской истории войн и образованию.

Преподаватель юридического и литературного факультета Ehime университета.

Джюньо работала добровольцем для ежегодной Международной конференции в Хиросиме, организуемой Советом Японского народа против атомной и водородной бомб (Gensuikin) с 1989 по 2000.

Джюньо осуществила просветительскую поездку мира в США с рассказами о пострадавших Hibakusha, организовала просветительский тур «Матери за мир Хорватии» (1996), собрала свидетельства у пострадавших от применения обедненного урана – DU Hibakusha – бывших солдат в Ираке (2006); опубликовала несколько самостоятельных и в соавторстве переводов книг по темам борьбы с ядерным оружием

и атомной энергетике. Джюньо сделала перевод экспозиции 20 тысяч свидетельств и личных записей пострадавших в Хиросиме Hibakusha (2010). Она преподает для детей мира анимированную историю Японии: «Пламя Хиросимы» от Юко Ямагучи.

Junko Abe, 1945

Graduated from the Faculty of English and American literature, Ehime University, Ehime, Japan. Japanese language and culture teacher at Itazuke Dependents High School, Itazuke US Air Force Base, Fukuoka, Japan.

Translator/Interpreter on subjects to include Nuclear Weapons and Hibakusha, nuclear power, Japanese history and wars, education in Japan.

Lecturer for Faculty of Law and Literature, Ehime University, Matsuyama, Japan.

Junko worked as voluntary staff for annual Hiroshima International Conference of Japan People's Council Against A & H-Bombs (Gensuikin) from 1989 to 2000.

She did Hibakusha Peace Talk Tour in the US, Organized Speak Tours (Mothers For Peace Croatia (1996), Did testimony by A former Iraq War soldier and DU Hibakusha (2006), published several translations and co-translations on books on nuclear weapons and nuclear power plant, translated and exhibited of 200 hundred Hiroshima's Hibakusha personal records (2010). She is a Picture Story Teller for children in and out of Japan: "Te Flame of Hiroshima" by Yuko Yamaguchi.



Наталия Евдокимова, 1948

Контакт: *nlevdokimova@mail.ru*

Математик, юрист, депутат Законодательного собрания Санкт-Петербурга трёх созывов.

Автор более чем 50 законов Санкт-Петербурга в сфере социальной защиты. Ответственный секретарь Правозащитного совета Санкт-Петербурга. Руководитель направления по экспертизе законодательства, проекта «Антикоррупционная инициатива».

До недавнего времени – советник Председателя Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации.

Является редактором ежегодного Доклада Правозащитного совета Санкт-Петербурга о положении дел с правами человека в Санкт-Петербурге.

В 2011 году получила свидетельство об аккредитации при Министерстве юстиции Российской Федерации в качестве независимого эксперта, уполномоченного на проведение экспертизы нормативных правовых актов и проектов нормативных правовых актов на коррупци-

огенность. На счету более 50 таких экспертиз.

Natalia Evdokimova, 1948

Contact: *nlevdokimova@mail.ru*

Mathematician, lawyer, deputy of the Legislative assembly of St. Petersburg in three convocations.

The author of more than 50 laws of St. Petersburg in the scope of social defence. Executive secretary of the St. Petersburg Human Rights Council. The head of the sector in the scope of examination, of legislation, of project «Anticorruptional initiative».

Until the recent past – adviser of the Chairman of the Federation Council of the Federal Assembly of Russian Federation.

Editor of the annual report of human rights in St. Petersburg.

In 2011 received the certificate about accreditation at the Ministry of justice of Russian Federation in the capacity of an independent expert authorized for implementation of examination of legal acts and projects of legal acts on corruption. She has done more than 50 those examinations.



**Сильвия
Коттин-Уль,**
1952

Контакт:
*sylvia.kotting-
uhl@bundesta
g.de*

Политик и
общественный
деятель.

Депутат Бундестага от избирательного округа Карслруэ с 2005 года, пресс-секретарь по вопросам ядерной политики для Союз 90/Зеленые парламентской группы в Бундестаге с 2009 года.

Гуманитарий, лингвист, драматург, с 1989 г. член Зеленой партии Германии. С 1999 года – член Исполкома Зеленой партии, с 2003 по 2005 годы она была председателем Зеленых в земле Баден-Вюртемберг. В 2005 году избирается депутатом Бундестага.

Член Комитетов по образованию и по экологии и безопасности ядерных реакторов, Сильвия Коттин-Уль возглавляет парламентский комитет по расследованию ситуации с хранилищем высокоактивных отходов – «Горлебен», участвует в формировании «зеленого» правительства, и становится первым немецким политиком, посетившим Фукусиму после катастрофы.

Сильвия Коттин-Уль работает над выходом Германии из ядерной энергетики.

Она выступает за прекращение транспортировок радиоактивных отходов и экспорта этих отходов в другие страны, за надежное и безопасное хранение отходов в той стране, которая однажды приняла решение о производстве атомной энергии.

Sylvia Kotting-Uhl, 1952

Contact:

sylvia.kotting-uhl@bundestag.de

Politician and social activist. Member of the German Bundestag since 2005. Spokes-woman on nuclear policy for the Alliance 90/The Greens parliamentary group in the Bundestag since 2009. Her constituency is her home-town of Karlsruhe.

Humanitarian, linguist, dramat-urge, she became a member of the Greens in 1989. From 1995 to 1999 she belonged to the State Executive Committee and from 2001 to 2003, the Green Party Council in Baden-Wuerttemberg. From 2003 to 2005 she was chairwoman of the Greens in Baden-Wuerttemberg. Since 2005 she is a member of the German Bundestag.

The member of the Committees on Education, and on the Environment and Nuclear Safety Sylvia Kotting-Uhl became the first chairwoman of the Parliamentary Investigation Committee «Gorleben», participate in forming «green» government, and becomes the first German politician visiting Fukushima area after the catastrophe.

She is working under the nuclear phase out for Germany.

We strongly oppose any intention to dispose of German nuclear waste abroad. As the spokesperson on nuclear policy she focused on the problem of finding a final disposal site for radioactive waste and put her efforts to find the best location in Germany that is possible. Every country that once decided to produce nuclear power and therefore nuclear wastes has to solve the disposal in the here and now!



**Александр Борисович Мысин,
1955**

Контакт: *mysin@uralgan.ru*

Закончил Высшее военное училище. С 1977 г. по 1994 г. служил в Вооруженных Силах. С 1994 г. по 2006 – главный государственный инспектор по надзору за ядерной и радиационной безопасностью ядерного оружия, отдела по надзору за учетом, контролем и физической защитой ядерных материалов, начальник отдела по надзору за учетом, контролем и физической защитой ядерных материалов окружной инспекции Госатомнадзора России по Уральскому округу.

С 2006 г. Александр Мысин назначен заместителем руководителя Уральского межрегионального территориального округа по надзору за ядерной и радиационной безопасностью Федеральной службы по экологическому, технологическому и атомному надзору.

В сферу его деятельности входят надзор за ядерной, радиационной и технической безопасностью предприятий ядерного топливного цикла Уральского округа; надзор за ядерной и радиационной безопасностью при транспортировании ядерных материалов; надзор за системой государственного учета, контроля ядерных материалов, радиоактивных веществ, радиационных источников, радиоактивных

отходов и их физической защитой на поднадзорных управлениях предприятий; курирования вопросов страхования радиационных рисков на поднадзорных предприятиях по направлению деятельности; организация деятельности соответствующих отделов управления, и др.

Alexander B. Mysyn, 1955

Contact: *mysin@uralgan.ru*

He graduated from the Higher Military School. From 1977 to 1994 he served in the Armed Forces. From 1994 to 2006 – chief state inspector for supervision of nuclear and radiation safety of nuclear weapons, the department for supervision over accounting, control and physical protection of nuclear materials, head of the supervisory control, accounting and physical protection of nuclear materials inspection of State Nuclear Control (GAN) Russia, Ural department.

С 2006 Alexander Mysyn appointed deputy head of the Ural Interregional Territorial District Oversight of Nuclear and Radiation Safety of the Federal Service for Ecological, Technological and Nuclear Supervision.

In its scope of work includes supervision of nuclear, radiation and technical safety of the nuclear fuel cycle, the Ural region; supervision of nuclear and radiation safety in the transportation of nuclear materials, supervise the system of state accounting, control of nuclear materials, radioactive materials, radiation sources, radioactive waste and their physical security in the supervised management of enterprises; oversee matters of radiation risks for insurance companies supervised by the direction of, the organization of the relevant departments of management, and more.



**Надежда
Кутепова,**

1972

Контакт:

planeta_zato
@mail.ru, +7-
351-304-16-
86, +7-902-
862-34-76

Родилась в
закрытом го-

роде Озерск Челябинской области. Родители: отец – инженер, инженер завода по переработке ядерных отходов ПО МАЯК, ликвидатор ядерной аварии 1957 года, мать – врач. У Надежды три сына и одна дочка.

Надежда закончила с отличием Кыштымское медицинское училище в 1990 году. В 1999 закончила с отличием факультет политологии и социологии Уральского Государственного университета. В настоящее время она соискатель степени кандидата юридических наук в Южно-Уральском государственном университете.

Создатель и руководитель Общественной организации «Планета надежд» (2000) в Озерске Челябинской области с целью содействия процесса защиты, сохранения и восстановления природной и окружающей среды, экологического просвещения, демократизации гражданского общества в закрытых городах России, в том числе, защите или восстановлению прав граждан, рожденных в закрытых городах России.

Надежда ведет юридическую практику, направленную на возникновение, развитие и реализацию гражданских инициатив в ЗАТО, реализуя права граждан на здоровую окружающую среду и получение достоверной экологической информации; восстанавливая права граждан, пострадавших от экологических нарушений и катастроф. Она представляет интересы граж-

дан, пострадавших от ядерной индустрии, в Европейском суде по правам человека. Первое дело выиграно в 2011 г.

В 2010 Надежда стала советником Уполномоченного по правам человека в Челябинской области.

Она – лауреат премии Nuclear Free Future в номинации «Сопrotивление» (2011).

Nadezhda Kutepova, 1972

Contact: *Planeta_zato@mail.ru*,
+73513041686, +79028623476.

She was born in nuclear closed city Ozersk. Father was engineer of Nuclear spent fuel plant, liquidator of nuclear accident in 1957, Mother was a doctor. Nadezhda has 4 lovely kids.

Nadezhda graduated with honor the Kyshtym medical college (1990), graduated in Sociology and Political Science in Ural State University in Yekaterinburg (1999). Now she competes for degree of the J.D. at the South Ural State University.

She founded the public social ecological organization «Planeta Nadezhd» (*The Planet of Hopes*) in Ozersk – closed city of Chelyabinsk region (2000) for promoting process of protection environment and ecological education; protecting right of citizens on healthy environment and truthful ecological information; restoring the rights of the citizens who have suffered from ecological infringements and accidents; promoting democratization of civil society in the closed cities of Russia; promoting occurrence, development and realization of civil initiatives in closed city. Nadezhda represents applicants, who are victims of Russian nuclear industry, in the European court of human rights in Strasbourg. The first case had been won in 2011.

Nadezhda is adviser of Ombudsman of Chelyabinsk region since 2010.

She awarded Nuclear Free Future Award in nomination «Resistance», 2011.



Кайша Атаханова, 1957

Контакт: *kaisha_07@mail.ru*

Биолог по образованию, Кайша начинала свою деятельность с научных исследований генетических последствий облучения человека, затем занялась активной общественной деятельностью, организовав Карагандинский экологический центр, который развивал основанные на демократических принципах отношения между властью и обществом по защите экологических ценностей.

Более 20 лет работает в области защиты окружающей среды, в том числе – 15 лет занимается вовлечением общественности к формированию экологической политики в Центральной Азии.

Кайша – признанный лидер общенациональной кампании против ввоза радиоактивных отходов в Казахстан и со-координатор Антиядерной кампании Экофорума, национальной сети общественных объединений Казахстана.

Кайша Атаханова координирует деятельность рабочей группы Экофорума по возобновляемой энергетике и является со-председателем группы Экология – здоровье, и добывающая индус-

трия в Европейском Экофоруме, проводя принципы международной адвокации «Зеленые механизмы в добывающих отраслях» для развития и применения их на уровне локальных сообществ и потребителей.

Кайша – Лауреат Экологической премии Голдмана, 2005.

Ms. Atakhanova, 1957

Contact: *kaisha_07@mail.ru*

A biologist specializing in the genetic effects of nuclear radiation, Kaisha Atakhanova founded Karaganda Ecological Center (known as EcoCenter), which promotes grassroots democracy-building and environmental protection within government and civil society. She has over 20 years of experience in protection of the environment, including 15 years of experience in development and implementation of environmental public policy in Central Asia.

Ms. Atakhanova is well known as the leader of the national campaign against the import of nuclear waste in Kazakhstan and co-coordinator of the Antinuclear campaign of the Ecoforum of NGO Kazakhstan. Kaisha Atakhanova coordinated of the EcoForum's Renewable Energy Work Group and Co-chair of the European Ecoforum's Environmental & Health/Mining Group for developing and implementation of the household and community level project, international advocate the Green Mechanisms in Mining.

Kaisha is the Goldman Environmental Award Recipient, 2005.



**Олег
Бодров,**
1951.

Контакты:
+792174
52631,
факс: 8 81369
72991
*bodrov@greenw
orld.org.ru,*

www.greenworld.org.ru,
www.decomatom.org.ru

Олег – инженер-физик, эколог, председатель совета «Зеленого Мира» – общественной благотворительной экологической организации на южном берегу Финского залива, Ленинградской области, Россия.

Основное направление деятельности – продвижение ядерной и экологической безопасности, возобновляемой энергетики и энергосбережения на основе общественного участия и вовлечения всех заинтересованных сторон в выработку стратегии использования безопасной энергии. Автор *«Концепции плана вывода из эксплуатации энергоблоков АЭС, выработавших проектный ресурс. Предложения общественных экологических организаций»* http://www.greenworld.org.ru/sites/default/greenfiles/conception_rus_1610.pdf. Концепция представлялась и обсуждалась в Росатоме, МАГАТЭ, а также на международных конференциях. Был организатором ознакомительных поездок на закрываемые АЭС Литвы, Германии, США с участием российских политиков, экспертов, общественности. Продюсер 8 документальных фильмов о проблемах вывода из эксплуатации АЭС и международном решении всего комплекса проблем, связанных с этим.

Олег Бодров – лауреат международной премии «За безъядерное

будущее» (Нью-Йорк, 2010) в номинации «образование».

Oleg Bodrov, 1951.

Contacts: cell +7 921 74 52 631,
office phone/fax +7 81369 72991
bodrov@greenworld.org.ru,
www.greenworld.org.ru,
www.decomatom.org.ru

Oleg is an engineer, physicist, ecologist, chairman of the «Green World», non-governmental non-profit charitable environmental organization, on the Southern Shore of the Gulf of Finland, Leningrad Oblast, Russia.

The focus of activities is the promotion of nuclear and environmental safety, renewable energy and energy saving on the basis of public participation and involvement of all stakeholders in decision-making process.

Oleg is author of the «Concept of a Decommission Plan for Old Nuclear Power Reactors. Guiding Principles from Environmental NGOs», http://www.greenworld.org.ru/sites/default/greenfiles/conception_eng_1610.pdf. The Concept presented and discussed in Rosatom, IAEA, as well as at international conferences. Organizer of the decommission study tours to the closing nuclear power plants of Lithuania, Germany, USA. Russian politicians, experts and the NGO representatives were the participants of the study tours. Producer of the eight video-documentaries about the decommission challenges and positive international decommission experience.

Oleg Bodrov is a Laureate of «The 2010 Nuclear Free Future Education Award» for «his steadfast work» as the «guardian of the Baltic», and as a «philosopher of the Nuclear-Free Age» (New York, 2010).



Гульсум Какимжанова

Контакт: *gulsum@ducatmail.kz*

Директор РОО «ИРИС» г. Семей, Казахстан.

Более 20 лет работает в области защиты окружающей среды. Стояла у истоков Международного антиядерного движения «Невада-Семипалатинск», один из организаторов и участник общественных акций по закрытию Семипалатинского полигона, международных конференций, инициатор Закона «О социальной реабилитации лиц пострадавших от Семипалатинского испытательного полигона» (1992).

Гульсум Какимжанова создала общественное объединение «Союз пострадавших от ядерных испытаний», содействовала оказанию международной гуманитарной помощи пострадавшим, реализовала множество медико-социальных проектов по поддержке населения, больниц, специализированных учреждений, более 200 детей из Семипалатинского региона получили лечение в Европе.

Гульсум Какимжанова, дипломант Международной экологической премии Голдмана, 2005г.

Gulsum Kakimzhanova

Contact: *gulsum@ducatmail.kz*

She is Director of NGO «IRIS» Semey, Kazakhstan.

Gulsum has over 20 years experience in the field of environmental protection. Pioneered the International antinuclear movement «Nevada-Semipalatinsk», she is one of the organizers and participants of public shares on closing the Semipalatinsk test site, international conferences, the initiator of the law «On social rehabilitation of persons affected by the Semipalatinsk test site» (1992).

Gulsum Kakimzhanova created a public association «Union of victims of nuclear tests», contributed to international humanitarian assistance to the victims, has implemented a lot of health and social care projects in support of the population, hospitals, specialized agencies, more than 200 children from the Semipalatinsk region received treatment in Europe.

Gulsum Kakimzhanova, diploma recipient the Goldman Environmental Prize, 2005



Юрий Иванов, 1973.

Контакт: yura.ivanov@kec.org.ru

Эколог. После окончания Петрозаводского Государственного Университета по специальности экология работал в лаборатории порошковой металлургии Института Химии и Технологии Редкоземельных Элементов и Минерального Сырья, Кольского Научного Центра, Российской Академии Наук.

Опубликовал 4 статьи в журнале «Неорганическая Химия» и других научных изданиях.

С 2004 года Юрий – член областной общественной организации МООО «Кольский экологический центр», (предыдущее название МООО ККЭЦ «ГЕЯ»).

С мая 2005 года участвует в международном проекте «Декомиссия», по изучению мирового опыта по безопасному выводу из эксплуатации энергоблоков АЭС и адаптации его для России. Параллельно с работой в общественном движении ра-

ботает начальником проектно-конструкторского отдела ООО «Хибинский экоцентр», занимается разработкой норм выбросов для предприятий Мурманской области.

Yuri Ivanov, 1973.

Contact: yura.ivanov@kec.org.ru

Environmentalist. After graduating from Petrozavodsk State University (2004) as ecologist worked in the laboratory of powder metallurgy of the Institute of chemistry and technology of rare earth elements and mineral resources of the Kola Scientific Center of the Russian Academy of Sciences. Studied porous structures and sorption properties of synthetic sorbents.

Published 4 papers in the Journal of Non-organic Chemistry, had publications in other scientific periodicals.

From 2004 he is the member of regional environmental organization KCEC GAIA.

From May 2005 takes part in the Project on studying the world experience of safe decommissioning of NPP units and its adaptation for Russia. In parallel with participation in the public movement works as the head of Research and design department of ООО «Khibinsky Ecocenter», where he determines emission limits for the companies of Murmansk Oblast.



**Александр
Никитин, 1952**

контакт:
nikitin@bellona.ru

Руководитель Экологического Правозащитного Центра «Беллона», Санкт Петербург. Капитан первого ранга запаса. Инженер по атомным энергетическим установкам подводных лодок, 10 лет служил старшим механиком/главным инженером на атомной подводной лодке и 5 лет в Инспекции ядерной безопасности атомных установок Министерства Обороны.

С конца 1994 работает экспертом в экологическом объединении «Беллона». В ходе подготовки первого критического доклада «Северный флот – потенциальный риск радиоактивного загрязнения региона» в 1995 за его подготовку был обвинен в измене родины. В феврале 1996 года – арестован ФСБ (КГБ). В апреле 2000 был полностью оправдан Верховным судом РФ по всем статьям обвинения.

Соавтор аналитических докладов, в т.ч. «Атомная Арктика – проблемы и решения» 2001 год, «Российская ядерная индустрия», «Плавучие АЭС», «Ядерная губа Андреева», «ЛАЭС как зеркало атомной энергетики России». Соавтор книг «Дело Никитина – стратегия победы», «Плавучие АЭС России – угроза Арктике, мировому океану и нераспространения», публикуется в «Newsweek», «Демократизация», «Экология и право».

Лауреат международных экологических и правозащитных премий: премий Голдмана, Нантского Эдикта, Международного Пен-Центра, Фонда «Свобода слова», Украины «Человек года» в номинации «экология», Ассоциации американских ученых, Международного ПЕН центра, Ассоциации юристов Германии, Партии Зеленых Швеции и др.

Alexander Nikitin, 1952,
contact: nikitin@bellona.ru

Chairman of the Board of Environmental Rights Center «Bellona», St. Petersburg, Captain First Rank stock, trained in Technical Service and Operation of Nuclear Power Devices, specialized in automatics for nuclear power devices and in electrical engineering systems of nuclear submarines. 10 years experience of engineering nuclear submarines and 5 years in military nuclear regulation.

Alexandr worked as an expert at Bellona Since 1994. He had been arrested by the Federal Security Service of Russia (known as FSB) in 1996 and accused of high treason for having prepared the report on radiological contamination danger caused by Northern Fleet. He considered by Amnesty International as the first Russian prisoner of conscience during post-Soviet period. 13 trials in different courts on «the Nikitin case» were from 1996 till 2000 there. He was fully acquitted by the Presidium of the Supreme Court of Russia in September 2000.

Co-author of the «Manual for Nuclear Safety for Atomic Devices of the Ministry of Defense», «Manual for Performing Neutron and Heat Engineering Measurements in Nuclear Reactors», reports *The Russian Northern Fleet*, *The Arctic Nuclear Challenge*, and *The Russian Nuclear Industry: The Need for Reform*, the books «The Nikitin Case: Strategy of Victory», «Floating Nuclear Power Plants in Russia: A Threat for Arctic, for the Ocean and for Non-Proliferation», are published in the journals «Newsweek», «Democratization», «Ecology and Rights».

Awarded by 12 international awards for achievements in the fields of ecology, human rights advocacy and speech freedom development in Russia, including Goldman Environmental Prize, Ukrainian prize «Person of the Year», Edict of Pacification Prize («*Prix de l'Edit de Nantes*»), Prize of the Norwegian University «Freedom of Speech», Prize of Association of American Scientists, International PEN Center Prize, Prize of the Swedish Party of Greens, Prize of German Association of Lawyers.



Алексей Щукин

schukin@bellona.ru

Инженер-технолог, специальность – радиационная химия. После института работал 8 лет старшим инженером физиком во ВНИПИЭТ. Затем свыше 20 лет возглавлял службу радиационной безопасности на одном из атомных ледоколов.

Более 10 раз бывал на Северном полюсе. Награжден званием «Почетный полярник».

Кандидат химических наук (1983). Тема диссертации: «Физико-химические закономерности миграции радиоактивного иода в окружающей среде». Некоторые разработки из диссертации использовались при прогнозе радиационной обстановки после аварии на Чернобыльской АЭС.

С 2011 года работает в эколого-правовом Центре «Беллона» экспертом по атомным проектам.

Alex Schukin

Contact: *schukin@bellona.ru*

Engineer, he trained in radiation chemistry. Alex worked 8 years as a senior engineer-physicist in nuclear research institute – VNIPIET.

After that he headed the service of radiation safety at nuclear-powered icebreakers more than 20 years.

Alex more than 10 times visited the North Pole. He was awarded by the title of «Honorary Polar».

Alex earned Ph.D. in Chemistry (1983) with thesis: «Physical-chemical regularities of migration of radioactive iodine in the environment». Some of the approaches of the dissertation were used in estimation of the radiation pollution after the Chernobyl accident.

Since 2011 he has been working an expert on nuclear projects in the Environmental Rights Center «Bellona».

ПРОГРАММА
24 ОКТЯБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК

8:00 – 8:30 Регистрация участников

1. **8:30 – 8:45** Открытие, Наталия Миронова (Челябинск, Россия), Торо Браенд, Кшести Албум (Осло, Норвегия)

2. **8:45 – 9:15** Возможности законодательного регулирования радиационной безопасности в России на региональном и федеральном уровнях, Андрей Талевлин (Челябинск, Россия)

3. **9:15 – 9:30** Обсуждение и дискуссия

4. **9:30 – 10:00** Роль административных органов местного и федерального уровня в регулировании атомной энергетики: опыт штата Вермонт, Роман Сидорцов (Вермонтская Школа Права, США)

5. **10:00 – 10:15** Обсуждение и дискуссия

6. **10:15 – 11:45** Роль административных органов местного и федерального уровня в регулировании атомной энергетики: ключевые моменты, Питер Брэдфорд, (Вермонтская Школа Права, США)

7. **11:45 – 12:15** Обсуждение и дискуссия (с переводом)

8. **12:15 – 13:00** Выход Германии из атомной энергетики: проблемы и возможности, Джоанна Восс, Депутат Бундестага, комитет по экологии (Берлин, Германия)

9. **13:00-13:30** Обсуждение и дискуссия (с переводом)

13:30-14:30 Обед

10. **14:30-15:30** Катастрофа на АЭС Фукусима: вызов системе государственного управления, законодательству и основам человеческой жизни, Джюнко Абе (Мацуяма, Япония)

11. **15:30-16:00** Обсуждение и дискуссия (с переводом)

12. **16:00 – 18:00** Экономические и правовые основы ядерного развития и выхода из него Питер Брэдфорд, (Вермонтская Школа Права, США)

13. **18:00 – 19:00** Обсуждение и дискуссия (с переводом)

19:15 – 21:00 Ужин

PROGRAM
OCTOBER 24, MONDAY

8:00-8:30 Participants Registration

1. **8:30 – 8:45** *Opening, Natalia Mironova (Chelyabinsk, Russia), Tore Braend, Kjersti Album (Oslo, Norway)*
2. **8:45 – 9:15 Opportunities for regulation of nuclear safety in Russia at the regional and state level**, *Andrey Talevlin (Chelyabinsk, Russia)*
3. **9:15 – 9:30** Questions and Discussion
4. **9:30 – 10:00 The role of state (regional) public utility commissions in the regulation of nuclear energy: Vermont experience**, *Roman Sidortsov (Vermont Law School, USA)*
5. **10:00 – 10:15** Questions and Discussion
6. **10:15 – 11:45 The role of state (regional) public utility commissions in the regulation of nuclear energy: key points**, *Peter Bradford, (Vermont Law School, USA)*
7. **11:45 – 12:15** Questions and Discussion (with translation)
8. **12:15 – 13:00 Germany's phase out of nuclear energy: challenges and opportunities**, *Johanna Voss, (Bundestag, Berlin, Germany)*
9. **13:00-13:30** Questions and Discussion (with translation)
- 13:30-14:30 Lunch*
10. **14:30 – 15:30 Environmental, economic, and social effects of the Fukushima Daiichi nuclear power plant disaster and Japan's phase out of nuclear energy**, *Junko Abe (Matsuyama, Japan)*
11. **15:30 – 16:00** Questions and Discussion (with translation)
12. **16:00 – 18:00 Assessment of economic foundations of nuclear power** *Peter Bradford, (Vermont Law School, USA)*
13. **18:00 – 19:00** Questions and Discussion (with translation)
- 19:15 – 21:00** Dinner

25 ОКТЯБРЯ, ВТОРНИК

1. **8:30 – 9:00 О коррупционных вызовах российского атомного законодательства**, *Наталия Евдокимова (Санкт-Петербург, Россия)*

2. **9:00 – 9:15** Обсуждение и дискуссия

3. **9:15 – 9:45 График поэтапного отказа от ядерной энергии: Зеленый план для перехода на совместимое с жизнью энергоснабжение и ускорение выхода из ядерной энергетики**, *Сильвия Коттин-Ул (Бундестаг, Берлин, Германия)*

4. **9:45 – 10:00** Обсуждение и дискуссия

5. **10:00 – 10:30 Россия: вывод из эксплуатации, стресс-тесты, тенденции изменения в ядерном и радиационном надзоре после Фукушимы**, *Александр Мысин (Уральское межрегиональное управление по надзору за ядерной и радиационной безопасностью, Екатеринбург, Россия)*

6. **10:30 – 10:45** Обсуждение и дискуссия

7. **10:45 – 11:45 США: вывод из эксплуатации, стресс-тесты, тенденции изменения в ядерном и радиационном надзоре после Фукушимы**, *Питер Брэдфорд, (Вермонтская Школа Права, США)*

8. **11:45-12:15** Обсуждение и дискуссия (с переводом)

9. **12:15 – 12:45 Фактор «Маяка» в контексте европейского права: вывод из эксплуатации, социальные аспекты**, *Надежда Кутепова (Советник УПЧ, Озерск)*

10. **12:45 – 13:00** Обсуждение и дискуссия

11. **13:00 – 13:30 Казахстан: вывод из эксплуатации АЭС, ядерное наследие, уран и атомный ренессанс в контексте национального и международного права**, *Кайша Атаханова (Алма-Аты, Казахстан)*

OCTOBER 25, TUESDAY

1. **8:30 – 9:00 Challenge of «corruption capacity» under Russian nuclear legislation, Natalia Evdokymova** (*Sankt-Petersburg, Russia*)
2. **9:00 – 9:15** Questions and Discussion
3. **9:15 – 9:45 Timetable for phasing out nuclear energy: The Green roadmap for a switch-over to a life-friendly energy supply and a fast nuclear power phase-out, Sylvia Kotting-Uhl** (*Bundestag, Berlin, Germany*)
4. **9:45 – 10:00** Questions and Discussion
5. **10:00 – 10:30 Russia: decommissioning, stress (safety) tests, and trends in nuclear and radiological oversight after Fukushima, Alexandr Mysin** (*Ural Interregional Agency for Supervision of Nuclear and Radiation Safety, Yekaterinburg, Russia*)
6. **10:30 – 10:45** Questions and Discussion
7. **10:45 – 11:45 USA: Decommissioning, stress (safety) tests, and trends in nuclear and radiological oversight after Fukushima, Peter Bradford,** (*Vermont Law School, USA*)
8. **11:45-12:15** Questions and Discussion (with translation)
9. **12:15 – 12:45 The «Mayak Factor» in the context of European law: social aspects of decommissioning, Nadejda Kutepova** (*Ombudsman adviser, Ozersk*)
10. **12:45 – 13:00** Questions and Discussion
11. **13:00 – 13:30 Kazakhstan: decommissioning of nuclear power plants, nuclear legacy, uranium and nuclear renaissance in the context of national and international law, Kaisha Atahanova** (*Alma-Aty, Kazakhstan*)

12. **13:30 – 13:45** Обсуждение и дискуссия

13:45-14:30 Обед

13. **14:30 – 15:00 Тренды развития атомной энергетики Евросоюза и России. Правовой и экологический аспекты, Бодров О.В. (Сосновый Бор, Россия)**

14. **15:00 – 15:15** Обсуждение и дискуссия

15. **15:15 – 15:45 Правовой статус Семипалатинского ядерного полигона и проблемы реабилитации земель полигона, Гультум Какимжанова (Семей, Казахстан)**

16. **15:45 – 16:00** Обсуждение и дискуссия

17. **16:00 – 16:30 Проблемы правового регулирования продления сроков эксплуатации Кольской АЭС, Юрий Иванов (Мурманск, Россия)**

18. **16:30 – 16:45** Обсуждение и дискуссия

19. **16:45 – 17:45 Альтернативы ядерной энергетике с точки зрения инвестиций, Роман Сидорцов (Вермонтская Школа Права, США)**

20. **17:45 – 18:15** Обсуждение и дискуссия

21. **18:15 – 19:00 Обсуждение Итогового документа**

19:30 – 21:00 Ужин

12. **13:30 – 13:45** Questions and Discussion

13:45-14:30 Lunch

13. **14:30 – 15:00 Trends in the development of nuclear energy the European Union and Russia. Legal and environmental aspects, Oleg Bodrov (Sosnoviy Bor, Russia)**

14. **15:00 – 15:15** Questions and Discussion

15. **15:15 – 15:45 Legal status of the Semipalatinsk nuclear test site and the problem of nuclear waste disposal and cleanup, Gulsum Kakimjanova (Semey, Kazakhstan)**

16. **15:45 – 16:00** Questions and Discussion

17. **16:00 – 16:30 Issues related to the extension of the Kola Nuclear Power Plant service term, Yury Ivanov (Murmansk, Russia)**

18. **16:30 – 16:45** Questions and Discussion

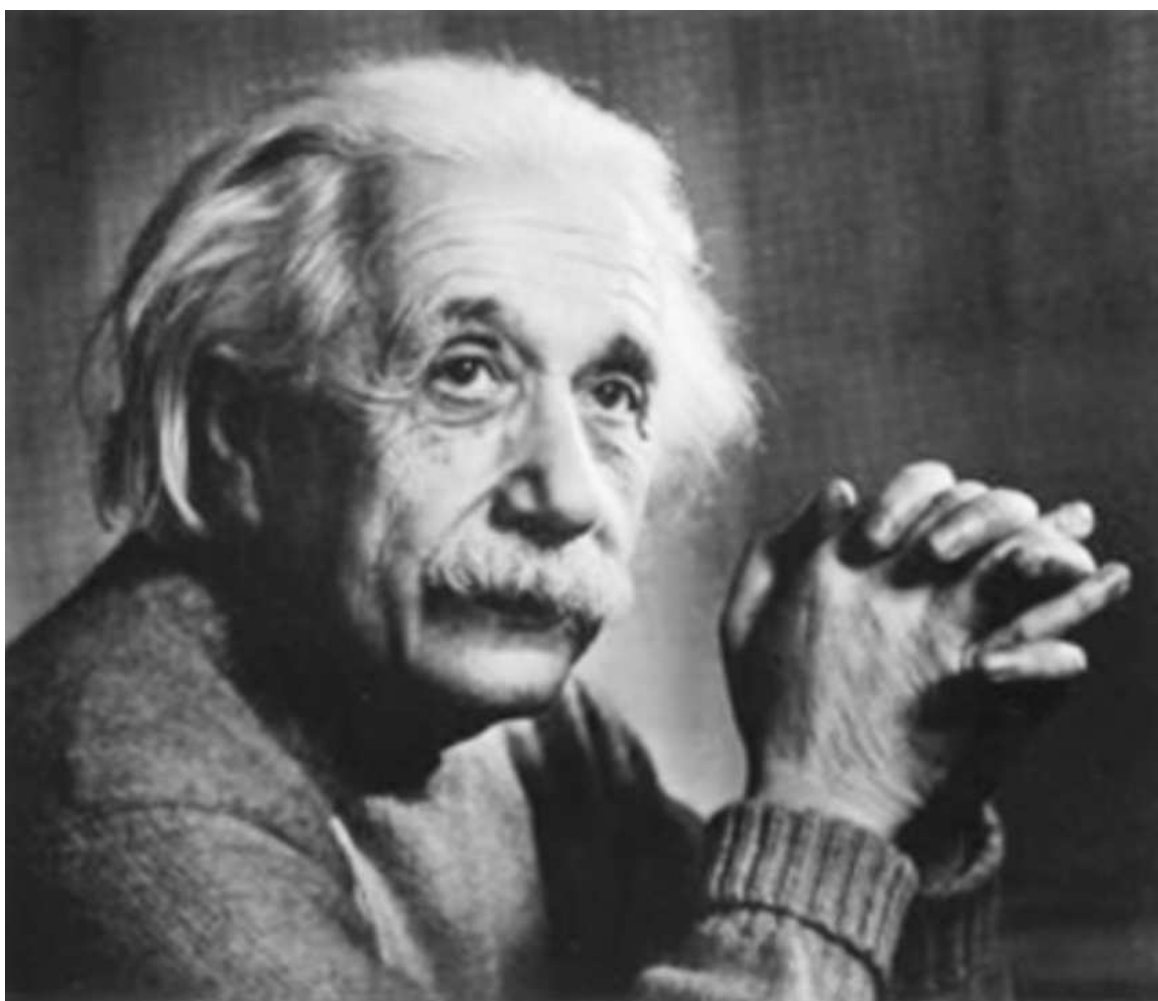
19. **16:45 – 17:45 Alternatives to nuclear power from investment perspective, Roman Sidotsov (Vermont Law School, USA)**

20. **17:45 – 18:15** Questions and Discussion

21. **18:15 – 19:00 DISCUSSION OF THE POSITION PAPER**

19:30 – 21:00 Dinner

Составитель Миронова Наталия Ивановна
При оформлении обложки использованы фотографии интернет-ресурса
www.tipolog.totalh.com и кадр из видеозаписи японского телеканала NHK
тираж 100 экз, октябрь 2011, г. Челябинск



«The world will not be destroyed by those who do evil, but by those who watch them without doing anything», – Albert Einstein

«Мир будет разрушен не теми, кто творит зло, но теми, кто наблюдает за этим, ничего не предпринимая в ответ», – Альберт Эйнштейн